

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# C 195

51 tomas

Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

2008 m. rugpjūčio 1 d.

Pranešimo Nr.	Turinys	Puslapis
	II <i>Komunikatai</i>	
	EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI	
	<b>Komisija</b>	
2008/C 195/01	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja <sup>(1)</sup> .....	1
	IV <i>Pranešimai</i>	
	EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI	
	<b>Komisija</b>	
2008/C 195/02	Euro kursas .....	3
2008/C 195/03	Susijungimų patariamojo komiteto nuomonė, pareikšta 2008 m. vasario 20 d. vykusiame posėdyje dėl sprendimo projekto, susijusio su byla COMP/M.4747 — IBM/Telelogic — Pranešėjas: Ispanija .....	4
2008/C 195/04	Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita byloje COMP/M.4747 — IBM/Telelogic (pagal 2001 m. gegužės 23 d. Komisijos sprendimo 2001/462/EB, EAPB dėl bylas nagrinėjančių pareigūnų įgaliojimų tam tikrose konkurencijos bylose 15 ir 16 straipsnius — OL L 162, 2001 6 19, p. 21) .....	5
2008/C 195/05	2008 m. kovo 5 d. Komisijos sprendimo santrauka dėl koncentracijos paskelbimo suderinama su bendrąja rinka ir EEE susitarimo veikimu (Byla COMP/M.4747 — IBM/Telelogic) .....	6

**LT**

V *Skelbimai*

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

**Komisija**

2008/C 195/06	Kvietimas teikti paraiškas — EAC/26/08 — Amicus parengiamasis veiksmas .....	9
---------------	--	---

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

**Komisija**

2008/C 195/07	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5279 — Linde/Flowserve/JV) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	12
---------------	---	----



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## II

(Komunikatai)

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

## KOMISIJA

**Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis****Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 195/01)

Sprendimo priėmimo data	2008 4 30
Pagalbos Nr.	NN 43/07 (ex N 31/06)
Valstybė narė	Čekijos Respublika
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Náhrada za ztráty a škody na předmětech poskytnutých pro významné veřejné výstavy
Teisinis pagrindas	Zákon o některých druhích podpory kultury a o změně některých souvisejících zákonů (č. 203/2006 Sb. – 12/04/2006)
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Kultūra
Pagalbos forma	Garantija
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 10 mln. CZK
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	2006 4 12-
Ekonomikos sektorius	Poilsio organizavimo, kultūrinė ir sportinė veikla
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstvo kultury Maltézské nám. 1 CZ-118 11 Praha 1
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Sprendimo priėmimo data	2008 7 2
Pagalbos Nr.	N 199/08
Valstybė narė	Vokietija
Regionas	Sachsen-Anhalt
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Intico Solar AG
Teisinis pagrindas	Investitionszulagengesetz 2007 sowie etwaige Nachfolgeregelung; 36. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe — Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Regioninė plėtra
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, Mokesčių nuolaida
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 73,125 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	11,88 %
Trukmė	2008-2010
Ekonomikos sektorius	Elektros ir optinės įrangos gamyba
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Investitionsbank Sachsen-Anhalt Domplatz 12 D-39104 Magdeburg Finanzamt Halle (Saale)-Nord Blücherstr. 1 D-06122 Halle
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:  
[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

## IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ  
PRANEŠIMAI

## KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2008 m. liepos 31 d.

(2008/C 195/02)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,5611	TRY	Turkijos lira	1,8090
JPY	Japonijos jena	169,02	AUD	Australijos doleris	1,6545
DKK	Danijos krona	7,4613	CAD	Kanados doleris	1,5970
GBP	Svaras sterlingas	0,78895	HKD	Honkongo doleris	12,1809
SEK	Švedijos krona	9,4649	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	2,1296
CHF	Šveicarijos frankas	1,6354	SGD	Singapūro doleris	2,1354
ISK	Islandijos krona	123,40	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 579,05
NOK	Norvegijos krona	8,0205	ZAR	Pietų Afrikos randas	11,4590
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	CNY	Kinijos ženminbi juanis	10,6651
CZK	Čekijos krona	23,947	HRK	Kroatijos kuna	7,2263
EEK	Estijos kronos	15,6466	IDR	Indijos rupija	14 198,20
HUF	Vengrijos forintas	231,26	MYR	Malaizijos ringitas	5,0829
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	68,900
LVL	Latvijos latas	0,7043	RUB	Rusijos rublis	36,5767
PLN	Lenkijos zlotas	3,2063	THB	Tailando batas	52,328
RON	Rumunijos lėja	3,5098	BRL	Brazilijos realas	2,4419
SKK	Slovakijos krona	30,371	MXN	Meksikos pesas	15,6375

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

**Susijungimų patariamojo komiteto nuomonė, pareikšta 2008 m. vasario 20 d. vykusiame posėdyje dėl sprendimo projekto, susijusio su byla COMP/M.4747 — IBM/Telelogic**

**Pranešėjas: Ispanija**

(2008/C 195/03)

1. Patariamasis komitetas sutinka su Komisija, kad veikla, apie kurią pranešta, yra koncentracija, kaip apibrėžta EB Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte.
  2. Patariamasis komitetas sutinka su Komisija, kad veikla, apie kurią pranešta, yra Bendrijos masto, kaip apibrėžta EB Susijungimų reglamento 1 straipsnyje ir 4 straipsnio 5 dalyje.
  3. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos pateiktoms susijusių produktų rinkų apibrėžtims.
  4. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos pateiktai susijusios geografinės rinkos apibrėžčiai.
  5. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos vertinimui, kad koncentracija, apie kurią pranešta, itin nesuvaržys veiksmingos konkurencijos programinės modeliavimo įrangos rinkoje.
  6. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos vertinimui, kad veikla, apie kurią pranešta, itin nesuvaržys veiksmingos konkurencijos programinės poreikių valdymo įrangos rinkoje.
  7. Patariamasis komitetas sutinka su Komisija, kad koncentracija, apie kurią pranešta, turėtų būti pripažinta suderinama su bendrąja rinka ir EEE susitarimu pagal Susijungimų reglamento 2 straipsnio 2 dalį, 8 straipsnio 1 dalį bei 10 straipsnio 2 dalį ir EEE susitarimo 57 straipsnį.
-

**Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita byloje COMP/M.4747 — IBM/Telelogic**

(pagal 2001 m. gegužės 23 d. Komisijos sprendimo 2001/462/EB, EAPB dėl bylas nagrinėjančių pareigūnų įgaliojimų tam tikrose konkurencijos bylose 15 ir 16 straipsnius — OL L 162, 2001 6 19, p. 21)

(2008/C 195/04)

2007 m. birželio 28 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 (*Susijungimų reglamento*) 4 straipsnio 5 dalį Komisija iš „International Business Machines Corporation“ (IBM) gavo prašymą perduoti klausimo svarstymą. Jokia valstybė narė, kompetentinga tikrinti koncentraciją pagal savo nacionalinę konkurencijos teisę, perdavimui neprieštaravo. Todėl vadovaujantis Susijungimų reglamento 4 straipsnio 5 dalimi buvo manoma, kad koncentracija yra Bendrijos masto, taigi apie ją reikėtų pranešti Komisijai.

Todėl 2007 m. rugpjūčio 29 d. Komisija pagal Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punktą gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonė IBM viešojo konkurso, paskelbto 2007 m. birželio 11 d., būdu, įgyja įmonės „Telelogic AB“ kontrolę.

Atlikusi preliminarų pranešimo tyrimą Komisija nusprendė, kad kilo rimtų abejonių dėl sandorio suderinamumo su bendrąja rinka ir EEE susitarimu. Todėl 2007 m. spalio 3 d. Komisija nusprendė pradėti procedūrą pagal Susijungimų reglamento 6 straipsnio 1 dalies c punktą.

2007 m. lapkričio 15 d. Komisija pagal Susijungimų reglamento 11 straipsnio 3 dalį priėmė sprendimą, kuriuo IBM prašoma pateikti tam tikrą informaciją. Pagal Susijungimų reglamento 10 straipsnio 1 dalį ir Reglamento Nr. 802/2004 (*Susijungimų įgyvendinimo reglamento*) 9 straipsnio 4 dalį procedūra buvo sustabdyta nuo 2007 m. lapkričio 5 d. iki gruodžio 3 d.

2007 m. spalio 9 d. pranešančiajai šaliai suteikta galimybė susipažinti su pagrindiniais dokumentais pagal Konkurencijos generalinio direktorato EB susijungimų kontrolės procedūrų gerosios patirties sąvadą.

Atlikusi išsamų rinkos tyrimą Komisija nusprendė, kad siūlomas sandoris itin nesuvaržo veiksmingos konkurencijos bendrojoje rinkoje arba didelėje jos dalyje ir todėl yra suderinamas su bendrąja rinka ir EEE susitarimu. Todėl prieštaravimo pareiškimas pranešančiajai šaliai nebuvo pateiktas.

Nei susijungiančiosios šalys, nei jokia trečioji šalis man nepateikė klausimų arba pastabų. Šioje byloje nereikia jokių konkrečių pastabų dėl teisės būti išklausytam.

Briuselis, 2008 m. vasario 22 d.

Karen WILLIAMS

---

**Komisijos sprendimo santrauka****2008 m. kovo 5 d.****dėl koncentracijos paskelbimo suderinama su bendrąja rinka ir EEE susitarimo veikimu****(Byla COMP/M.4747 — IBM/Telelogic)****(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)**

(2008/C 195/05)

2008 m. kovo 5 d. pagal 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės, ypač šio reglamento 8 straipsnio 1 dalį, Komisija priėmė sprendimą susijungimo byloje. Viso sprendimo teksto neslapta versija autentiška bylos kalba ir Komisijos darbo kalbomis pateikiama Konkurencijos generalinio direktorato tinklalapyje adresu:

[http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

**1. ĮVADAS**

1. 2007 m. rugpjūčio 29 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 (toliau – Susijungimų reglamento) 4 straipsnį ir po bylos perdavimo pagal 4 straipsnio 5 dalį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonė „International Business Machines Corporation“ (toliau – „IBM“), pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Telelogic AB“ (toliau – „Telelogic“) kontrolę.

2. Atlikusi pranešimo tyrimą, 2007 m. spalio 3 d. Komisija nusprendė, kad dėl sandorio suderinamumo su bendrąja rinka ir EEE susitarimo veikimu kilo rimtų abejonių. Todėl Komisija pradėjo procedūrą pagal Susijungimų reglamento 6 straipsnio 1 dalies c punktą.

**2. ŠALYS**

3. „IBM“ („pranešančioji šalis“) – JAV bendrovė, kurianti, gaminanti ir parduodanti įvairius informacinių technologijų (IT) produktus, programinę įrangą ir paslaugas visame pasaulyje.

4. „Telelogic“ – Švedijos bendrovė, kurianti ir parduodanti programinės įrangos kūrimo priemones <sup>(1)</sup>.

**3. KLAUSIMO PERDAVIMAS SVARSTYTI PAGAL 4 STRAIPSNIO 5 DALĮ**

5. 2007 m. birželio 28 d. pagal Susijungimų reglamento 4 straipsnio 5 dalį Komisija iš pranešančiosios šalies gavo prašymą perduoti klausimą svarstyti. Kadangi koncentraciją, apie kurią pranešta, galima patikrinti remiantis 10 valstybių narių nacionalinės konkurencijos teisės aktais ir nė viena valstybė narė nepareikšė nesutikimo dėl prašymo perduoti

klausimą svarstyti Komisijai, sprendime daroma išvada, kad koncentracija yra Bendrijos masto.

**4. ATITINKAMOS RINKOS****4.1. Atitinkama prekės rinka**

6. Siūlomas sandoris daro poveikį programinės įrangos kūrimo priemonių pramonei. Programinės įrangos kūrimo priemonės yra naudojamos kuriant naujas ir tobulinant esamas kompiuterines programas. Ir „IBM“, ir „Telelogic“ bendrovės tiekia programinės įrangos kūrimo priemones.

7. Ankstesniame Komisijos sprendime klausimas, ar egzistuoja bendra visų programinės įrangos kūrimo priemonių rinka ar programinės įrangos kūrimo priemonių rinkoje reikėtų išskirti atskiras prekių rinkas, liko atviras.

8. Sprendime daroma išvada, kad siūloma koncentracija gali daryti didelį konkurencinį poveikį šioms atitinkamoms prekių rinkoms:

— *modeliavimo priemonių* rinka, skirstoma arba neskirstoma į UML <sup>(2)</sup> ir ne UML priemonių, priemonių informacinių technologijų (IT) programoms ir priemonių sistemų programinei įrangai bei įvairioms klientų grupėms rinkas;

— *reikalavimų valdymo priemonių* rinka, skirstoma arba neskirstoma į priemonių informacinių technologijų (IT) programoms ir priemonių sistemų programinei įrangai bei įvairioms klientų grupėms rinkas.

9. Dėl įvairialypio modeliavimo ir reikalavimų valdymo priemonių pobūdžio šių abiejų prekių rinkų apibrėžtyse nustatomi tik bendri siūlomo sandorio konkurencijos analizės rėmai.

<sup>(1)</sup> „Telelogic“ ir „IBM“ bendrovės kartu kartais vadinamos „šalimis“.

<sup>(2)</sup> UML (vieningą modeliavimo kalbą) galima apibūdinti kaip bendrosios paskirties, atvirą ir standartizuotą modeliavimo kalbą.



#### 4.2. Atitinkamos geografinės rinkos

10. Išsamus tyrimas parodė, jog išskyrus priemonių pritaikymą įvairiomis kalbomis, tiekėjai visame pasaulyje siūlo tas pačias modeliavimo ir reikalavimų valdymo priemones, ir klientai skirtingiems skyriams ar verslo padaliniams, nepaisant jų geografinės vietos, paprastai perka tas pačias prekes.
11. Sprendime šiuo atveju atitinkamos geografinės rinkos nėra tiksliai apibrėžiamos, nes konkurencingumo vertinimo išvada būtų tokia pati pasaulio ar ES rinkos atžvilgiu.

### 5. KONKURENCIJOS VERTINIMAS

12. Sprendime pradėti nagrinėjimo procedūrą nustatytos trys žalos teorijos: i) vienašalis kainų didinimas, ii) paskatų naujovėms sumažėjimas ir iii) programinės įrangos priemonių funkcinio suderinamumo sumažėjimas.

#### 5.1. Vienašalis kainų didinimas

13. Pramonės tyrimų bendrovė „Gartner“ nustatė, kad modeliavimo priemonių rinkoje bendra šalių „rinkos dalis“ pasaulyje yra 68 % („IBM“ – 48 % ir „Telelogic“ – 20 %), Europoje – 69 % („IBM“ – 45 % ir „Telelogic“ – 25 %). Remiantis „IBM“ pateiktais patikslintais rinkos dalies skaičiavimais, susijungusio subjekto modeliavimo priemonių rinkos dalis pasaulyje būtų [30 – 40] %.
14. „Gartner“ nustatė, kad reikalavimų valdymo priemonių rinkoje bendra šalių „rinkos dalis“ pasaulyje yra 62 % („IBM“ – 25 % ir „Telelogic“ – 37 %), Europoje – 65 % („IBM“ – 22 % ir „Telelogic“ – 43 %). Remiantis „IBM“ pateiktais patikslintais rinkos dalies skaičiavimais, susijungusio subjekto reikalavimų valdymo priemonių rinkos dalis pasaulyje būtų [20 – 30] %.
15. Nors „Gartner“ pateikiami skaičiavimai atrodo pernelyg padidinti, „IBM“ skaičiavimai taip pat nėra visiškai tikslūs – juose nepakankamai atsižvelgta į šalių nuosavas licencijavimo pajamas ir pernelyg sureikšminamas mažųjų pardavėjų vaidmuo. Sprendime Komisija nustatė, kad bendra šalių modeliavimo priemonių rinkos dalis yra [30 – 40] % (arba [50 – 60] %, jei būtų svarstomos tik UML priemonės), o reikalavimų valdymo priemonių rinkos dalis yra [20 – 30] %.
16. Dėl įvairialypio modeliavimo ir reikalavimų valdymo priemonių pobūdžio šiuo atveju reikėtų atsargiai vertinti rinkos dalį kaip tiesioginį įtakos rinkoje požymį. Atsižvelgiant į tai, galimas neigiamas susijungimo poveikis konkurencijai visų pirma vertinamas remiantis pakaitalų panašumo analize.
17. Atitinkamų „Telelogic“ ir „IBM“ modeliavimo ir reikalavimų valdymo priemonių funkcijų analizė patvirtina, kad abiejų įmonių priemonės smarkiai skiriasi. Dėl savo ypatingų

savybių ir funkcijų „Telelogic“ modeliavimo ir reikalavimų valdymo priemonės yra labiau pritaikytos sistemų nei IT klientų naudojimui. Kita vertus, IT kūrėjus labiausiai dominančių savybių ir funkcijų palyginimas rodo priešingai – „IBM“ modeliavimo ir reikalavimų valdymo priemonės yra labiau pritaikytos IT klientų naudojimui nei „Telelogic“ priemonės.

18. „Telelogic“ ir „IBM“ modeliavimo ir reikalavimų valdymo priemonių funkcijų ir komercinės orientacijos skirtumai matyti ir iš šių įmonių aptarnaujamų klientų rūšių. „Telelogic“ klientai dažniausiai veikia įprastuose sistemų sektoriuose, tokiuose kaip kosminės aviacijos ir gynybos, ryšių ir automobilių sektoriai. „IBM“ klientų daugiau yra IT, finansų ir viešojo administravimo sektoriuose.
19. Išsamus tyrimas, kurio metu tris kartus buvo siunčiami išsamūs prašymai pateikti informaciją, apklausiami klientai ir konkurentai bei atliekama „pergalių – pralaimėjimų“ duomenų analizė, patvirtino, kad „Telelogic“ modeliavimo ir reikalavimų valdymo priemonių negalima laikyti artimais „IBM“ modeliavimo priemonių pakaitalais.

20. Nors kai kurie klientai „Telelogic“ ir „IBM“ siūlomas prekes tam tikrais naudojimo atvejais laiko (santykinai) artimais pakaitalais, dėl nedidelio tokių atvejų skaičiaus susijungęs subjektas negalėtų didinti kainų po susijungimo. Rinkoje veikia pakankamai daug tiekėjų, siūlančių modeliavimo ir reikalavimų valdymo priemonių, kurių funkcijos yra artimos „IBM“ ir „Telelogic“ priemonių funkcijoms, todėl kainų didinimas būtų nenaudingas. Tai, jog viešųjų pirkimų sprendimai (ypač dėl didelių užsakymų) dažnai priimami remiantis konkurso būdu atliekamų viešųjų pirkimų procedūromis, reiškia, jog tokiais atvejais „IBM“ ir „Telelogic“ rinkos dalys yra mažiau svarbios.

#### 5.2. Paskatų naujovėms sumažėjimas

21. Sprendime pradėti procedūrą nurodoma, kad kai kurie klientai išreiškė susirūpinimą, jog po siūlomos koncentracijos dėl veiksmingos konkurencijos stokos reikalavimų valdymo ir modeliavimo priemonių rinkoje sumažės naujovių. Todėl išsamaus tyrimo metu Komisija analizavo, ar susijungusi „IBM“ ir „Telelogic“ bendrovė turėtų mažiau paskatų naujovėms kurti lyginant su paskatomis „IBM“ ir „Telelogic“ įmonėse atskirai (t. y. jei sandoris, apie kurį pranešta, neįvyktų).
22. Tačiau išsamus tyrimas parodė, kad pastaruoju metu konkurencija tarp „IBM“ ir „Telelogic“ nebuvo pagrindinis naujovės skatinantis veiksnys. Naujovės programinės įrangos kūrimo pramonėje visų pirma skatina klientų poreikiai ir aukštesni UML standartai.

23. Be to, kaip parodyta pirmiau, ir modeliavimo, ir reikalavimų valdymo priemonių rinkoje „IBM“ ir „Telelogic“ prekės nėra artimi pakaitalai, nes dažniausiai yra skirtos skirtingoms klientų rūšims ir skirtingų rūšių poreikiams tenkinti. Todėl po siūlomo sandorio, kai nebeliktų konkurencijos tarp „IBM“ ir „Telelogic“, pagrindinis naujoves skatinantis veiksnys modeliavimo ir reikalavimų valdymo priemonių rinkoje išliktų.
24. Todėl sprendime daroma išvada, kad dėl siūlomo sandorio naujovių kūrimo tempai reikalavimų valdymo ir modeliavimo priemonių rinkoje artimiausiu metu greičiausiai nemažės.

### 5.3. Programinės įrangos priemonių funkcinio suderinamumo sumažėjimas

25. Sprendime pradėti procedūrą reiškiamas susirūpinimas, jog susijungęs subjektas turės mažiau paskatų teikti atviras sąsajas, leidžiančias integruoti trečiųjų šalių programinės įrangos kūrimo priemones. Ypač viena šalių konkurentė („Microsoft“) pareiškė, kad susijungusiam subjektui būtų suteikta galimybė ir paskata išstumti konkurentus iš šių rinkų (arba rinkos segmentų): integruotosios programavimo

aplinkos programinės įrangos, programinės įrangos keitimo ir konfigūracijų valdymo priemonių ir programų serverio programinės įrangos platformų rinkos.

26. Tačiau sprendime daroma išvada, kad dėl modeliavimo ir reikalavimų valdymo priemonių rinkos ypatumų, ypač kalbant apie pažangiausias priemones šiose rinkose, sėkminga konkurentų išstūmimo iš rinkos strategija yra negalima. Nors techniniu požiūriu „IBM“ galėtų trikdyti funkcinį suderinamumą su trečiųjų šalių priemonėmis, apsunkindama duomenų perdavimo protokolų ir rinkmenų formatų suprantamumą, susijungęs subjektas neturėtų jokios paskatos vykdyti tokios strategijos, nes galimos sąnaudos smarkiai viršytų galimą naudą.

### 6. IŠVADA

27. Sprendime Komisija daro išvadą, kad dėl siūlomos koncentracijos nekils konkurencijos problemų, dėl kurių būtų labai suvaržyta veiksminga konkurencija bendrojoje rinkoje arba didelėje jos dalyje. Taigi Komisija ketina pripažinti koncentraciją suderinama su bendrąja rinka ir EEE susitarimu pagal Susijungimų reglamento 8 straipsnio 1 dalį ir EEE susitarimo 57 straipsnį.

## V

(Skelbimai)

## ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

## KOMISIJA

## KVIETIMAS TEIKTI PARAIŠKAS — EAC/26/08

## Amicus parengiamasis veiksmas

(2008/C 195/06)

**1. Tikslai ir aprašymas**

Šis kvietimas teikti paraiškas yra Amicus parengiamojo veiksmo įgyvendinimo priemonė, kuria siekiama:

- stiprinti jaunimo įtraukimo į pilietinės ir savanoriškosios tarnybos veiklą tarpvalstybinį pobūdį;
- sudaryti palankias sąlygas tokiai aplinkai Europoje sukurti, kurioje pilietinės ir savanoriškosios tarnybos pasiūlymų jaunimui (kylančių tiek iš pilietinės tarnybos, tiek iš pilietinės visuomenės organizacijų) valstybėse narėse sąveika būtų lengvesnė;
- numatyti bandomąjį ir vertinimo laikotarpį konkrečiuose jaunimo pilietinės ir savanoriškosios tarnybos europinio bendradarbiavimo projektuose (tarpvalstybinis matmuo).

Šis kvietimas teikti paraiškas skelbiamas, laikantis 2008 m. kovo 11 d. Europos Komisijos (toliau – Komisija) patvirtintoje 2008 m. švietimo ir kultūros srities subsidijų ir viešųjų pirkimų metinėje veiklos programoje išdėstytų nuostatų, Sprendimo 1999/468/EB <sup>(1)</sup> 4 ir 7 straipsniuose nustatytos tvarkos ir pakeitimų, padarytų 2008 m. liepos 25 d. Komisijos sprendimu C(2008) 3694.

Už šio veiksmo įgyvendinimą ir valdymą atsakinga Komisijos tarnyba – Švietimo ir kultūros generalinio direktorato programą „Veiklus jaunimas“ įgyvendinantis skyrius.

**2. Reikalavimus atitinkantys kandidatai**

Pagal šį kvietimą paraiškas teikti gali dviejų kategorijų kandidatai:

- 1) pirma kategorija, kuriai teikiama pirmenybė – viešosios organizacijos, kurių pagrindinė veikla susijusi su pilietine tarnyba;
- 2) antra kategorija – pelno nesiekiančios nevyriausybinės organizacijos ar asociacijos, kurių pagrindinė veikla susijusi su savanoriška jaunimo veikla.

Be to, kad atitiktų keliamus reikalavimus, organizacijos kandidatės privalo:

- būti įsisteigusios vienoje iš Europos Sąjungos šalių: Airijoje, Austrijoje, Belgijoje, Bulgarijoje, Čekijoje, Danijoje, Estijoje, Graikijoje, Ispanijoje, Italijoje, Jungtinėje Karalystėje, Kipre, Latvijoje, Lenkijoje, Lietuvoje, Liuksemburge, Maltoje, Nyderlanduose, Portugalijoje, Prancūzijoje, Rumunijoje, Slovakijoje, Slovėnijoje, Suomijoje, Švedijoje, Vengrijoje, Vokietijoje;

<sup>(1)</sup> 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimas 1999/468/EB, nustatantis Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką (OL L 184, 1999 7 17, p. 23).

- turėti juridinio asmens statusą;
- turėti bent dvejų metų nacionalinio lygmens jaunimo įtraukimo į pilietinę ir savanoriškąją tarnybą patvirtintos patirties (jeigu jaunuoliai buvo įtraukti į tarnybą užsienyje, didžiausias į užsienį išsiųstų jaunuolių skaičius neturi viršyti 5 % visų per paskutinius dvejus metus įtrauktų jaunuolių skaičiaus).

Visi dalyviai gali pateikti tik po vieną projektą.

Pagal šį kvietimą teikti paraiškas fiziniai asmenys paraiškų teikti negali.

### 3. Biudžetas ir projektų trukmė

#### *Biudžetas*

Pagal šį kvietimą teikti paraiškas atrinktų projektų daliniam finansavimui iš viso numatyta skirti **3 000 000 EUR**.

Siekdama paramą suteikti visoms Europos Sąjungos šalims, Komisija planuoja paremti 27 projektus – **po vieną kiekviename valstybėje narėje**. Vis dėlto, atsižvelgdama į pateiktų projektų skaičių ir kokybę, Komisija pasilieka galimybę:

- negarantuoti, kad paramą gaus visos Europos Sąjungos šalys;
- neskirti visų turimų lėšų;

taip pat:

- finansuoti daugiau negu vieną tos pačios šalies projektą (daugiausia tris), jeigu visos turimos lėšos nebus išnaudotos, laikantis šiame kvietime teikti paraiškas nustatytų taisyklių.

Didžiausia vienam projektui skiriamos subsidijos suma nustatoma, atsižvelgiant į kvietimo teikti paraiškas techninėse specifikacijose išdėstytas finansavimo taisykles ir atitinkamos šalies gyventojų skaičių. Kiekvienai Europos Sąjungos šaliai nustatyta finansinės paramos riba:

- organizacijų kandidačių, kurių būstinė yra Ispanijoje, Italijoje, Jungtinėje Karalystėje, Lenkijoje, Prancūzijoje, Rumunijoje arba Vokietijoje, teikiamiems projektams skiriama subsidija neviršija **181 000 EUR**;
- organizacijų kandidačių, kurių būstinė yra Airijoje, Austrijoje, Belgijoje, Bulgarijoje, Čekijoje, Danijoje, Estijoje, Graikijoje, Kipre, Latvijoje, Lietuvoje, Nyderlanduose, Portugalijoje, Slovakijoje, Slovėnijoje, Suomijoje, Švedijoje arba Vengrijoje, teikiamiems projektams skiriama subsidija neviršija **91 150 EUR**;
- organizacijų kandidačių, kurių būstinė yra Liuksemburge arba Maltoje, teikiamiems projektams skiriama subsidija neviršija **46 150 EUR**.

#### *Trukmė*

Veiklą privaloma pradėti **2009 m. vasario 1 d.** – **2009 m. birželio 30 d.**, o baigti ne vėliau kaip **2010 m. rugsėjo 30 d.**

Finansavimo reikalavimus atitinkančių išlaidų laikotarpis prasideda sutartyje nurodytą dieną, t. y. projekto pradžios dieną. Išlaidų finansavimo reikalavimus atitinkantis laikotarpis jokiais aplinkybėmis negali prasidėti prieš paraiškos subsidijai gauti pateikimo datą.

Iki veiklos pradžios datos patirtos išlaidos neįtraukiamos.

### 4. Galutinė paraiškų pateikimo data

Galutinė data pateikti paraiškas Europos Komisijai yra **2008 m. spalio 31 d.** Pašto antspaudo data bus laikoma išsiuntimo datos įrodymu.

### 5. Papildoma informacija

Visą kvietimo teikti paraiškas tekstą (specifikacijas) ir paraiškos formą bei gaires kandidatams galima rasti internete adresu:

[http://ec.europa.eu/youth/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/youth/index_en.htm)

Paraiškos privalo atitikti visame kvietimo teikti paraiškas tekste išdėstytus reikalavimus ir būti pateiktos naudojant šiam tikslui parengtą formą.

---

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## KOMISIJA

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla COMP/M.5279 — Linde/Flowserve/JV)**  
**Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 195/07)

1. 2008 m. liepos 24 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonės „Flowserve Corporation“ (toliau – „Flowserve“, JAV) ir „Linde AG“ (toliau – „Linde“, Vokietija), pirkdamos naujai įsteigtos bendros įmonės akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „Flowserve Compression Systems GmbH“ (toliau – „Flowserve Compression“, Austrija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

— „Flowserve“: pramoniniai siurbliai, vožtuvai;

— „Linde“: pramoninės dujos, gamtinių dujų gamyklų plėtra, logistika;

— „Flowserve Compression“: gamtines dujas naudojančių transporto priemonių degalų papildymo sistemos.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad koncentracijai, apie kurią pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (numeriais (32-2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.5279 — Linde/Flowserve/JV adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

<sup>(2)</sup> O L C 56, 2005 3 5, p. 32.